



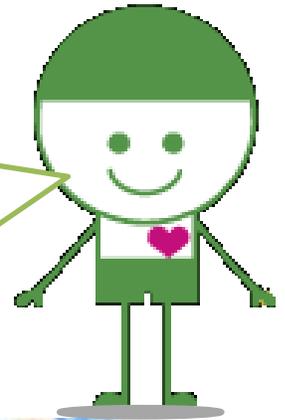
# Fundación las Golondrinas

Fax:(574)2923372 Teléfono: (574) 2910509  
Cra, 21 No, 59 A -35 Barrio Llanaditas Medellín-Colombia



Este es nuestro proyecto de aula, el cual iremos desarrollando a través del año escolar espero te guste y te diviertas bastante.

COMENCEMOS...



## LENGUAJE DE SEÑAS

La lengua de señas, o lengua de signos, es una lengua natural de expresión y configuración gesto-espacial y percepción visual (o incluso táctil por ciertas personas con sordo-ceguera), gracias a la cual las personas sordas pueden establecer un canal de comunicación en su entorno social, ya sea conformado por otros individuos sordos o por cualquier persona regular que conozca la lengua de señas empleada. Mientras que con el lenguaje oral la comunicación se establece en un canal vocal-auditivo, el lenguaje de señas lo hace por un canal gesto-visto-espacia.

## CLASIFICACIÓN DE LAS LENGUAS DE SEÑAS

*Artículo principal:* Familia de lenguas- Lenguas naturales (gestuales)

Las lenguas de señas modernas, al igual que las lenguas orales, están sujetas al proceso universal de cambio lingüístico que hace que evolucionen con el tiempo y eventualmente una misma lengua puede evolucionar en lugares diferentes hacia diferentes. De hecho, muchas de las lenguas modernas de señas se clasifican en familias:



Optimized using  
trial version  
[www.balesio.com](http://www.balesio.com)

*Inclusión- Equidad y Reconocimiento*



# Fundación las Golondrinas

Fax: (574)2923372 Teléfono: (574) 2910509  
Cra, 21 No, 59 A -35 Barrio Llanaditas Medellín-Colombia



Lenguas originadas en la antigua lengua de señas de Kent, usada durante el siglo XVII, que dio lugar a la lengua de señas usada en Martha's Vineyard (Massachusetts) y que influyó de manera importante en la lengua de señas americana (ASL).

Lenguas originadas en la antigua lengua de señas francesa. Estas lenguas se remontan a las formas estandarizadas de lenguas de señas usadas en España, Italia y Francia desde el siglo XVIII en la educación de los sordos. En concreto, la *antigua lengua de señas francesa* se desarrolló en el área de París, gracias a los esfuerzos del abad Charles Michel del 'Épée en su escuela de sordos. En tiempos modernos esta lengua ha dado lugar a otras varias, como la lengua de señas americana (ASL), la lengua de señas mexicana (LSM), la moderna lengua de señas francesa (LSF), la lengua de señas italiana (LIS), la lengua de señas de Irlanda (IRSL) y las lenguas de señas ibéricas (que muestran similitudes con la antigua lengua de señas francesa, pues no en vano los educadores españoles de sordos del siglo XIX se formaron en el Instituto Nacional de Sordomudos de París), derivándose a dos o tres lenguas diferentes con cierta inteligibilidad mutua, la lengua de señas española (LSE), la lengua de señas catalana (LSC) y la lengua de señas valenciana (LSCV).

Lenguas originadas en la lengua de señas británica (BSL), que se diversificó durante el siglo XIX dando lugar a la lengua de señas australiana (Aíslan), la lengua de señas de Nueva Zelanda (NZSL) y la lengua de señas de Irlanda del Norte (NIRSL).



inadas en la lengua de señas alemana (DGS), que se considera on la lengua de señas de la Suiza alemana (DSGS), la lengua de ca (ÖGS) y probablemente la lengua de señas israelí (ISL). Variación



# Fundación las Golondrinas

Fax:(574)2923372 Teléfono: (574) 2910509  
Cra, 21 No, 59 A -35 Barrio Llanaditas Medellín-Colombia



De igual manera a como sucede con el lenguaje oral, no hay necesariamente una lengua de señas para cada país, y aún menos es una lengua universal, sino que hay variadas lenguas de señas diferentes en el mundo, ubicadas regionalmente. Existen al menos unas cincuenta lenguas prácticamente inteligibles entre sí, y numerosos dialectos, algunos de los cuales coexisten dentro de una misma ciudad.

Además, existe un Sistema de Señas Internacional (SSI), que se puede considerar como un sistema de comunicación formado por señas propias, consensuadas, procedentes de las diferentes lenguas. Actualmente, está en discusión si se trata de una lengua o un *piyin* (pidgin), término con el que se le ha vinculado en los últimos años. En rigor, esto no es así, sino que, coincidiendo con un cambio en la dirección de la Federación Mundial de Sordos (WFD-FMS), los nuevos dirigentes pretendieron sustituir al anterior Gestuno. Sistemas ambos que son equivalentes al esperanto en la lengua oral, discutido cuando nos referimos tanto al Sistema de Señas Internacional, como al caso del *Gestuno*, lenguas que, como el Esperanto, son de creación artificial o convencional y de uso minoritario y desconocido por la mayoría de las personas sordas. El SSI es utilizado por personas que no comparten una lengua de señas común y que necesitan comunicarse sin la intermediación de un intérprete (aunque en conferencias internacionales sí es común el uso de estos intérpretes).

## “FONOLOGÍA” DE LAS LENGUAS DE SEÑAS

- ✚ El conjunto de unidades simbólicas mínimas o fonemas de la mayoría lenguas de señas puede analizarse en términos de siete parámetros nativos básicos:
  - Figuración. Forma que adquiere la mano al realizar un signo.



Optimized using  
trial version  
[www.balesio.com](http://www.balesio.com)

*Inclusión- Equidad y Reconocimiento*



# Fundación las Golondrinas

Fax: (574)2923372 Teléfono: (574) 2910509  
Cra, 21 No, 59 A -35 Barrio Llanaditas Medellín-Colombia



- ✚ Orientación de la mano: palma hacia arriba, hacia abajo, hacia el signante.
- ✚ Lugar de articulación. Lugar del cuerpo donde se realiza el signo: boca, frente, pecho, hombro.
- ✚ Movimiento. Movimiento de las manos al realizar un signo: giratorio, recto, vaivén, quebrado.
- ✚ Punto de contacto. Parte de la mano dominante (derecha si eres diestro, izquierda si eres zurdo) que toca otra parte del cuerpo: yemas de los dedos, palma de la mano, dorso de los dedos.
- ✚ Plano. Es donde se realiza el signo, según la distancia que lo separa del cuerpo, siendo el Plano 1 en contacto con el cuerpo, y el Plano 4 el lugar más alejado (los brazos estirados hacia delante).
- ✚ Componente no manual. Es la información que se transmite a través del cuerpo: Expresión facial, componentes hablados y componentes orales, movimientos del tronco y hombros. (Como ejemplo; al expresar futuro nos inclinamos ligeramente hacia delante, y al expresar pasado, hacia atrás).



Optimized using  
trial version  
[www.balesio.com](http://www.balesio.com)

*Inclusión- Equidad y Reconocimiento*



# Fundación las Golondrinas

Fax:(574)2923372 Teléfono: (574) 2910509  
Cra, 21 No, 59 A -35 Barrio Llanaditas Medellín-Colombia



## OBJETIVO GENERAL:

- ✚ Interiorizar el abecedario, la lecto-escritura y la lógica matemática por medio del lenguaje de señas.

## OBJETIVOS ESPECIFICOS:

- ✚ Propiciar en los usuarios de esta herramienta un acercamiento a las Personas sordas.
- ✚ Brindar información básica sobre la Lengua de Señas Colombiana.
- ✚ Contribuir al reconocimiento de la Lengua de Señas, como una lengua que posee todas las características lingüísticas de cualquier otra.
- ✚ Motivar el aprendizaje de esta lengua acudiendo a entidades idóneas.

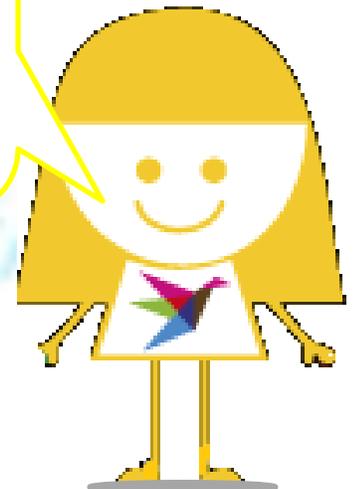
Estos objetivos que acabas de ver son fundamentales para el desarrollo de nuestro proyecto de aula

“Lenguaje de señas”



Optimized using  
trial version  
[www.balesio.com](http://www.balesio.com)

*Inclusión- Equidad y Reconocimiento*





# Fundación las Golondrinas

Fax:(574)2923372 Teléfono: (574) 2910509  
Cra, 21 No, 59 A -35 Barrio Llanaditas Medellín-Colombia



## JUSTIFICACION

El lenguaje de señas es un medio de comunicación de la comunidad sorda, es una lengua natural de expresión y configuración gesto-espacial y percepción visual (o incluso táctil por ciertas personas con sordo-ceguera)

El proyecto de aula será realizado por medio del lenguaje de señas como una estrategia fundamental para el aprendizaje de la lecto-escritura y la lógica matemática en cuanto al conocimiento gestual y manual.

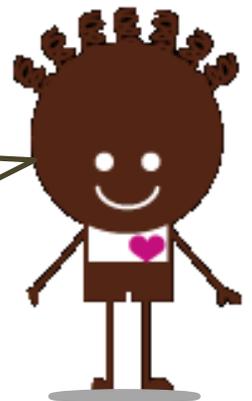
Este proyecto fue escogido por los estudiantes como herramienta primordial para la transversalización de todas las áreas fundamentalmente en lengua castellana y matemáticas en las cuales debemos ser más enfáticos. El propósito es que los estudiantes “niños” al finalizar el año escolar tenga la capacidad de desenvolverse en un contexto totalmente diferente al de las personas regulares, que pueda entablar una conversación con una persona sorda, que se identifique con este medio de comunicación, ya que a través del tiempo podara adquirir nuevos conocimientos, nuevas culturas y maneras de pensar de una comunidad sorda.

Aquí justificamos nuestro proyecto de aula esperamos que sea de tu agrado, aremos lo posible por que salgas adelante y domines este medio de comunicación...



Optimized using  
trial version  
[www.balesio.com](http://www.balesio.com)

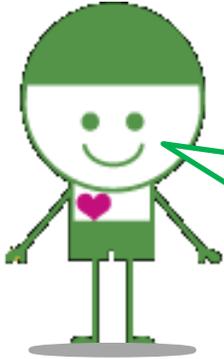
*Inclusión- Equidad y Reconocimiento*





# Fundación las Golondrinas

Fax:(574)2923372 Teléfono: (574) 2910509  
Cra, 21 No, 59 A -35 Barrio Llanaditas Medellín-Colombia



A continuación conocerás nuestro Marco Conceptual, el cual te aclarará dudas en cuanto a la lengua de señas...

## MARCO CONCEPTUAL

En la educación y habilitación de las personas sordas, el concepto que se maneje con respecto a cada uno de estos tres temas es vital tanto para valorar las potencialidades de estos individuos, como para tomar decisiones y planear las políticas sociales y educativas. Por tal razón, se plantean aquí definiciones sobre cada uno de los conceptos, que reflejan la postura desde la que se propone construir las propuestas de educación bilingüe para los sordos.

## COMUNICACIÓN

La comunicación es un proceso por el cual una o más entidades o personas interactúan a través de códigos que se transmiten por un canal y que buscan lograr un propósito en quien lo recibe. Según Carlos Patiño (1969) “es base y requisito obligatorio de toda agrupación humana ya que hace posible la constitución, organización y preservación de la colectividad”. La comunicación es opción, esfuerzo, proceso y resultado de compartir significados y valoración humana. Es una opción por ser un valor primordial del ser humano; es un esfuerzo porque implica transformaciones, atención a símbolos, esfuerzo de interpretación; compartir los significados y valores. El



II en Montevideo, Uruguay, en 1992; el III en Buenos Aires, Argentina, en 1992; el II en Río de Janeiro, Brasil, en 1994; el III en Caracas, Venezuela, en 1996; el IV en Bogotá, Colombia, 1997 y el V en Porto



# Fundación las Golondrinas

Fax:(574)2923372 Teléfono: (574) 2910509  
Cra, 21 No, 59 A -35 Barrio Llanaditas Medellín-Colombia



Alegre, Brasil, 199 11 Una definición de comunicación amplia y pertinente es la que ofrece el National Joint For The Communicative Need Of Persons With Severe Disabilities.:

“ La comunicación es cualquier acto por el cual una persona da o recibe de otra persona información acerca de las necesidades personales, deseos, percepciones, conocimientos o estados afectivos. La comunicación puede ser intencional o no intencional, puede o no involucrar signos convencionales o no convencionales, puede tener formas lingüísticas o no lingüísticas y puede ocurrir a través del habla o de otras formas (1992)” Con respecto a la comunicación humana, se puede afirmar que la limitación auditiva, no perjudica las capacidades semióticas de las personas que portan tal deficiencia, ellos despliegan sus habilidades comunicativas haciendo uso de los canales sensoriales que tienen a disposición para interpretar todos los signos y símbolos que circulan en la cultura.

## LENGUAJE Y LENGUA

Establecer la distinción entre lengua y lenguaje, ayuda para la comprensión de la situación que debe enfrentar un niño que nace sordo o adquiere una sordera en la infancia temprana, con relación al desarrollo de su competencia comunicativa. Se entiende el lenguaje como un atributo propio de los seres humanos. Bronkcart (1985, p.10) lo expresa de la siguiente manera: "La noción del lenguaje es puramente teórica, es la <instancia> o <facultad> que se invoca para explicar que todos los hombres hablan entre si". En otras palabras, esto significa que los seres humanos nacen con la capacidad para desarrollar ese instrumento mental de su especie, que les permite simbolizar el mundo y construir el lenguaje acerca de él. Todos los seres humanos, salvo en casos excepcionales de lesiones cerebrales o retardo mental profundo, desarrollan



Optimized using  
trial version  
[www.balesio.com](http://www.balesio.com)

*Inclusión- Equidad y Reconocimiento*



# Fundación las Golondrinas

Fax:(574)2923372 Teléfono: (574) 2910509  
Cra, 21 No, 59 A -35 Barrio Llanaditas Medellín-Colombia



normalmente dicha capacidad. Además de reconocer que el lenguaje como facultad es inherente al ser humano, también es relevante entender, como lo advierte Bruner, (1990, p.23) "que la aptitud humana es biológica en sus orígenes y cultural en los medios con los que se expresa". Esto significa que el ejercicio de la capacidad para desarrollar el lenguaje depende también de las experiencias de interacción social que tienen lugar dentro de una cultura, pues resulta inútil pensar la naturaleza humana como un conjunto de disposiciones autónomas.

Para poner en funcionamiento el atributo humano del lenguaje, los grupos humanos han desarrollado las lenguas o idiomas. La lengua fue definida por Saussure (1980) de la siguiente forma: 12 "Para nosotros, no se confunde con el lenguaje; no es más que una parte determinada de él, cierto que esencial. Es a la vez un producto social de la facultad del lenguaje y un conjunto de convenciones necesarias, adoptadas por el cuerpo social para permitir el ejercicio de esta facultad en los individuos (p.35)."

Las lenguas que utilizan los seres humanos para comunicarse se conocen como lenguas naturales. En el mundo existen numerosas lenguas naturales tales como la lengua española, inglesa o la ticuna, entre otras. Las anteriores son lenguas cuyos significantes son de naturaleza auditiva y vocal, llamadas lenguas orales (LO), de otra parte, están las lenguas de señas (LS) utilizadas por las personas sordas, las cuales son de tipo visual y cinético. Estas lenguas, las de señas, también han sido catalogadas como lenguas naturales porque:

- ✚ Han surgido al interior de las comunidades de sordos sus usuarios, y evolucionan naturalmente en el tiempo.



adquiridas siguiendo un proceso natural y dinámico si el niño es expuesto a ellas.



# Fundación las Golondrinas

Fax: (574) 2923372 Teléfono: (574) 2910509  
Cra, 21 No, 59 A -35 Barrio Llanaditas Medellín-Colombia



- ✚ Poseen una organización gramatical que sigue los principios de las lenguas humanas, con patrones independientes para cada lengua de señas.
- ✚ Cumplen con la función de desarrollar la capacidad del lenguaje en los niños, mediante su uso regular, permiten el desarrollo normal de la inteligencia, además de cumplir con la función comunicativa.

Ahora bien, al plantear la distinción lenguaje/lengua se llama la atención sobre el hecho de que la dificultad para que un niño sordo de nacimiento o que adquiere una sordera en la primera infancia, se apropie de la lengua oral usada a su alrededor, no radica en la carencia de capacidad para desarrollar el atributo humano del lenguaje, sino en que ocurre una interrupción en la vía sensorial auditiva, que impide que la señal lingüística sonora llegue plenamente y sin distorsión al cerebro. Dicho de otra manera, el problema está en el bloqueo en el canal de acceso de la información y no en la capacidad para adquirir un sistema lingüístico propiamente dicho. La clave es el acceso a la información audible de la señal lingüística. Reconocer que la dificultad radica en el acceso físico a la información acústica excluye cualquier hipótesis que sugiera que el niño sordo tiene como características inherentes e inexorables una deficiencia cognoscitiva o la ausencia del atributo humano del lenguaje (Furth, 1981; Marchesi, 1987; Mahshie, 1995). Con el fin de que ese atributo del lenguaje se haga evidente socialmente a través de la adquisición de una lengua, el ingreso de la señal lingüística debe ser totalmente comprensible para el niño. El desarrollo del lenguaje depende, sobre cualquier otra cosa, de interacciones comunicativas genuinas, significativas e inteligibles entre niños y representantes de la lengua. Esto significa que los niños sordos deberían estar expuestos a tales interacciones desde el nacimiento, por medio de un ambiente que permita fácil recepción y fácil expresión, de tal manera que conduzca a la adquisición temprana de una lengua, sin que medien



Optimized using  
trial version  
[www.balesio.com](http://www.balesio.com)

*Inclusión- Equidad y Reconocimiento*



# Fundación las Golondrinas

Fax: (574)2923372 Teléfono: (574) 2910509  
Cra, 21 No, 59 A -35 Barrio Llanaditas Medellín-Colombia



procesos de enseñanza formal y aprovechando el período crítico para tal adquisición (Lennenberg, 1967).

El desarrollo oportuno del lenguaje a través de la adquisición temprana de una primera lengua, coloca a los niños que son sordos al nacer o que han adquirido una sordera en la primera infancia, en una situación más favorable para el ingreso a la escolaridad formal. De hecho, sería muy difícil planear y desarrollar programas educativos en los que los estudiantes no dominara un idioma y sin que éste fuera compartido por sus docentes y por sus pares para vehicular el proceso de construcción de los saberes, el diálogo cultural, la argumentación. Lo anterior conduce a reflexionar acerca de la relación entre el lenguaje y la educación pues la comprensión de esta dinámica, cobra una importancia vital dentro de la educación de los sordos.

En la educación en general, se ha considerado aquella relación como implícita y obvia, lo que ha conducido a tener una visión estrecha de un asunto complejo, que va más allá de la enseñanza de la lengua materna o de la estructura y funciones del discurso en el salón de clase (Cuervo, C. & Flórez, R. 1993). En el campo de la educación, ésta y el lenguaje guardan una relación mutuamente inclusiva como lo expresara Brumfit 1990 (citado por Cuervo & Flórez, 1993): “El lenguaje, naturalmente, es mucho más que la educación; y la educación es mucho más que el lenguaje; sin embargo, ninguno puede ser desmembrado del otro, cada uno abarca al otro”. Gallaudet (1880, citado por Skliar, 1997) hizo alusión al tema de la relación entre el lenguaje y la educación cuando interrogó a los asistentes al Congreso de Milán acerca de si ellos creían que una vez



el problema del lenguaje quedaría automáticamente resuelto el problema de los sordos, pues parecía que para ellos fuera lo mismo lenguaje. De tal manera, en la educación del sordo la errónea sobre esa relación, ha llevado por más de un siglo, a confundir las

Optimized using  
trial version  
[www.balesio.com](http://www.balesio.com)

*Inclusión- Equidad y Reconocimiento*



# Fundación las Golondrinas

Fax:(574)2923372 Teléfono: (574) 2910509  
Cra, 21 No, 59 A -35 Barrio Llanaditas Medellín-Colombia



prácticas educativas con las aplicaciones metodológicas para el desarrollo del habla, con la pretensión de que de esta manera se apoyaba el desarrollo de la facultad humana del lenguaje. Las propuestas de educación bilingüe no deben reproducir ese patrón de acción dentro de los programas educativos para los sordos ahora con la lengua de señas. Se debe reconocer que el lenguaje atraviesa dinámicamente todas las dimensiones de la educación, pero no es sinónimo de educación.

Por lo anterior, la lengua de señas y su uso en el espacio escolar no debe ser el único objetivo en la búsqueda del cambio educativo. La transformación de la educación para los sordos implica más que la aceptación de la lengua de señas en el espacio escolar, y de los sordos como agentes educativos, como lo plantea Skliar (1996) "la educación para los sordos plantea una reorganización ideológica, curricular y cultural, que incluya también criterios adecuados de evaluación de la propuesta".

## VISIÓN SOCIO - ANTROPOLÓGICA

Esta visión empieza a surgir hacia la década de los años sesenta, cuando especialistas de la antropología, la lingüística, la sociología y la psicología, se comienzan a interesar por los sordos a partir de dos observaciones: la primera, se refiere al hecho de que los sordos constituyen comunidades entorno a la lengua de señas (LS) a pesar de las restricciones para su uso por parte de la sociedad en general y por la escuela en particular (Massone & Curiel,1993). La segunda observación se relaciona con la constatación de que los niños sordos hijos de padres sordos, presentan mejores niveles académicos, mejores habilidades de aprendizaje de la lengua escrita y aún para la hablada, una habilidad equilibrada y no presentan los problemas socio - afectivos que los niños sordos que son hijos de padres oyentes (Skliar, C., Veinberg,S.; &



Optimized using  
trial version  
[www.balesio.com](http://www.balesio.com)

*Inclusión- Equidad y Reconocimiento*



# Fundación las Golondrinas

Fax:(574)2923372 Teléfono: (574) 2910509  
Cra, 21 No, 59 A -35 Barrio Llanaditas Medellín-Colombia



Massone, M. 1995). Esas dos observaciones y la confirmación del estatuto lingüístico de la Lengua de Señas Americana (LSA), mediante la investigación realizada por William Stokoe, en 1960, condujeron a perfilar una nueva visión del sordo como ser socio – lingüístico diferente, lo que originó el nacimiento de una nueva representación social de la sordera como una ruptura con la visión difundida por el modelo clínico y de allí al planteamiento de alternativas pedagógicas distintas a las acostumbradas. Esta nueva representación se sustenta en las siguientes premisas:

- ✚ Se basa en las capacidades y no en el déficit.
- ✚ Concibe la Lengua de Señas como la lengua primera o lengua nativa para los niños sordos, que les asegura el desarrollo de la capacidad humana del lenguaje, la comunicación y el desarrollo intelectual.
- ✚ Concibe a la persona sorda, como integrante de una comunidad lingüística que es minoritaria y que comparte valores culturales, hábitos y modos de socialización propios.
- ✚ Reconoce que la lengua de señas es el factor aglutinante de los sordos y que la comunidad sorda se origina en una actitud diferente frente al déficit, ya que no toma en cuenta el nivel de pérdida auditiva de sus miembros.

Esta visión socio – antropológica de los sordos, como se había mencionado, trae consigo la necesidad de un replanteamiento educativo. Al no mirar a la persona sorda como sujeto de rehabilitación o de “cura” médica o terapéutica, se plantea otras preguntas que se refieren por ejemplo: al potencial lingüístico y cognoscitivo de los sordos; a la cuestión de las pertenencias a una comunidad minoritaria; a la de las lingüismo y por supuesto lo que se refiera a una educación bilingüe y a estas personas.



Optimized using  
trial version  
[www.balesio.com](http://www.balesio.com)

*Inclusión- Equidad y Reconocimiento*



# Fundación las Golondrinas

Fax: (574) 2923372 Teléfono: (574) 2910509  
Cra, 21 No, 59 A -35 Barrio Llanaditas Medellín-Colombia



Desde esta mirada se define al sujeto sordo como una persona que utiliza básicamente una lengua viso- gestual lo que lo hace diferente en el plano lingüístico y miembro de una comunidad lingüística que es minoritaria. Es una persona que necesita más de la visión que de la audición para su comunicación, pues desde una mirada socio antropológica la sordera se plantea como una experiencia visual más que como una deficiencia auditiva. La experiencia visual de las personas sordas incluye todo tipo de significaciones, representaciones y/o producciones en el campo intelectual, lingüístico, ético, estético, artístico, cognoscitivo, etc. (Skliar, C, 1999)

Aunque desde esta perspectiva no se identifique a las personas sordas por su grado de pérdida auditiva, se reconoce la existencia de la restricción sensorial auditiva sin sobrevalorar su incidencia en el desarrollo de las potencialidades que si poseen las personas sordas. La Federación Mundial de Sordos ha definido a la persona sorda de la siguiente manera “ Se refiere a todas aquellas personas que por su condición sensorial y su historia de interacción con otras personas en situación similar, encuentran su lengua materna y su cultura en el seno de la comunidad sorda” (FMS, 1991)



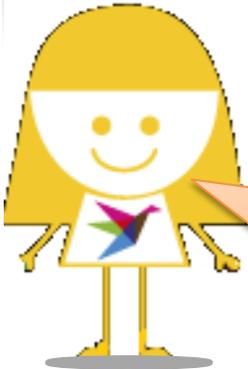
Optimized using  
trial version  
[www.balesio.com](http://www.balesio.com)

*Inclusión- Equidad y Reconocimiento*

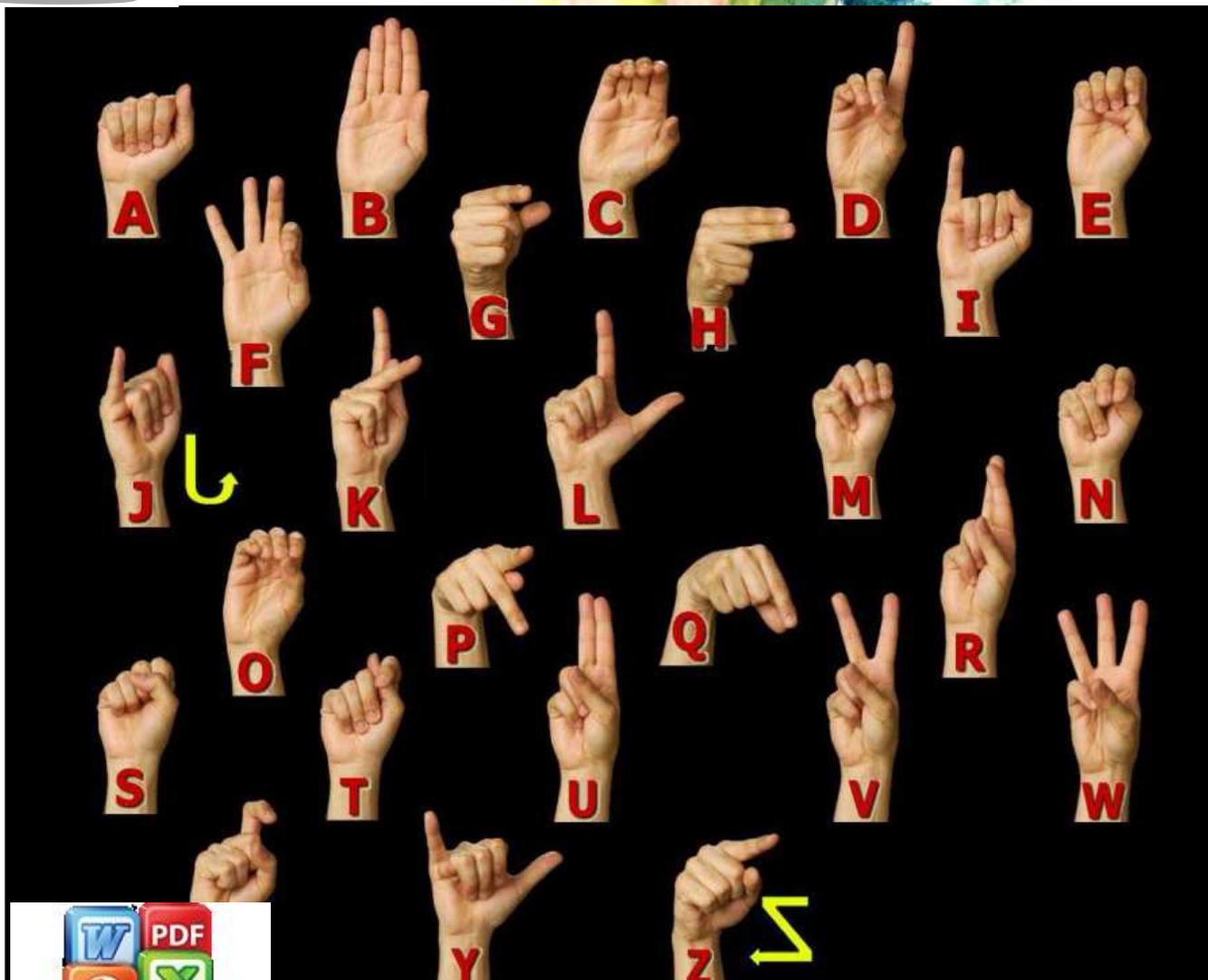


# Fundación las Golondrinas

Fax: (574)2923372 Teléfono: (574) 2910509  
Cra, 21 No, 59 A -35 Barrio Llanaditas Medellín-Colombia



Este que ves aquí es el abecedario en lenguaje de señas  
¿Cómo te pareció?



Optimized using  
trial version  
[www.balesio.com](http://www.balesio.com)

*Inclusión- Equidad y Reconocimiento*